

Le Buffle et l'oiseau

Texte de Catherine ZARCATE
Illustrations d'Olivier CARPENTIER,
Editions Syros, 2006.

Critères de choix

- *Sur le plan citoyen* : la solidarité, la place du petit dans la société, la place de l'art
- *Sur le plan littéraire*: conte, lecture d'images (belles illustrations)

Résumé : Un buffle et un oiseau sont amis. Quand le buffle travaille, l'oiseau chante pour lui. Tout se passe bien, sauf quand l'oiseau picore le riz qui a poussé et que l'homme n'est pas d'accord. Le buffle explique alors en quoi l'oiseau les a aidés pendant leur labeur et qu'il a droit à une juste reconnaissance de son travail.

Attention : les entrées qui suivent ne sont que de simples pistes, de modestes propositions. Elles ne constituent pas une séquence complète applicable telle quelle.

Entrées possibles

- Présenter des photos de rizières (pour que l'enfant puisse identifier ensuite les lieux de l'album)
- Préparer une lecture contée de cet album (musique/ petite mise en scène)

La couverture et la 4°

La couverture et la quatrième

Ces deux pages fonctionnent séparément, pas le même vert, ni la même échelle. Sur la couverture, on voit un buffle avec un oiseau sur les naseaux. Du bec de l'oiseau sortent d'étranges arabesques roses

Le titre occupe le milieu de l'image et cache en partie le buffle.

On peut deviner de la boue au pied du buffle et de l'herbe autour (3 couleurs dominantes que l'on retrouve dans tout l'album)

La quatrième de couverture : au centre dans un cercle vert sans plantes (on peut penser qu'il fait le travail seul) on voit un homme accroupi qui semble compter des grains de riz (qu'il a récoltés ?)

Les pistes

- Imaginer le dialogue entre le buffle et l'oiseau (traduire les arabesques faire un // avec la BD)
- Imaginer où se trouvent ces personnages (on peut amener en amont des photos de rizière mais ne pas faire le lien tout de suite)

Les 2 pages intérieures représentent le champ labouré avec les sillons creusés par le buffle, le tout formant une sorte de labyrinthe. L'oiseau se trouve dans le coin en bas à droite. Il n'est plus sur les dernières pages

- Lien avec les sillons des tracteurs dans les champs et les deux façons de travailler la terre (la mécanisation du travail agricole, vers plus de profits, plus de rapidité...mais pour quoi faire ?)

Les illustrations

Des illustrations très riches qui figurent à la fois les étapes de la mise en culture (glaise, pousses, reflet des arbres dans le lac...) et la poésie du chant de l'oiseau (arabesques et contenu des chants).

Illustrations pleine page très colorées

Les couleurs changent en fonction des saisons avec comme couleurs dominantes le vert et le rouge / rose et le bleu

Pistes et prolongements possibles :

- Proposer à l'écoute différentes musiques et demander aux élèves de choisir les illustrations qui pourraient correspondre (faire ainsi un montage sonore de l'album)

Les textes

Le récit :

L'album fonctionne à la fois comme un conte issu de la tradition orale (répétitions, modalité interrogative) et une fable (animaux anthropomorphes) qui permet une réflexion pleine de sagesse et de philosophie sur le travail, sur la relativité des vies et des efforts (homme/buffle/oiseau, chacun travaillant à son échelle)...

Ce texte interroge notre rapport au temps (ici tout paraît se passer au rythme des saisons et des cultures)

Les personnages

Le buffle : parle et raisonne comme un humain

L'oiseau : sa parole est représentée par des arabesques (dessins à rechercher qui peuvent donner des pistes sur ce qu'il dit)

« Il chante sa vie d'oiseau, son monde d'oiseau »

Il représente aussi la place de l'art dans la société.

L'homme : ...est sage, il réfléchit

Quelques Pistes :

- faire le portrait des personnages
- Inventer le discours de l'oiseau
- mettre en scène l'histoire

Les Mises en réseau

« Le rat et le lion »,
Fable de La Fontaine

Plus de boulot pour papa coq,
Paul BAUPERE , Delagrave , 2002

Le coq se sent inutile dans la basse-cour quand le fermier achète un réveil pour le remplacer...

Prolongements

En arts visuels : Arabesques